

ACTITUDES PSICOSOCIALES: ANÁLISIS TRANSCULTURAL

N. SEISDEDOS

Psicólogo (Madrid)

Resumen

La SPS (Escala Psicosocial Española) tiene 63 elementos muy simples (sin adjetivos ni verbos) en una escala de medida tipo Likert de cuatro puntos. Mide tres dimensiones generales de tipo bipolar: RE o actitud religiosa (sobre ideas trascendentales, la vida después de la muerte, el rechazo de algunas libertades y la apología de la tradición cultural española); DO o actitud dogmática (visión agresiva, radical y dura en la conducta con otros), y HE o actitud hedonista (goce de los placeres de esta vida y búsqueda de mayores libertades para disfrutarlos). Estos factores se han definido en varias submuestras españolas (controlando las variables sexo, edad, nivel académico, idea religiosa y preferencia política), pero HE resulta muy poco claro en la muestra inglesa.

Atendiendo a un criterio subjetivo de contenido, se agruparon los elementos de cada escala en tres subescalas: GENERAL (ideas o creencias), aspecto SOCIAL de las mismas, y su aspecto PERSONAL (incluyendo lo de tipo familiar). Se obtuvo una muestra inglesa y tanto sus respuestas concretas a los elementos como sus puntuaciones en las tres escalas y las nueve subescalas han sido analizadas comparativamente con las de los españoles.

Los sujetos ingleses obtienen valores más altos en DO y más bajos en HE, y resultan similares a los españoles en los temas RE. Cuando este patrón actitudinal se especifica en las nueve subescalas, se observa que los ingleses, además de que las mujeres son más extremas en sus desviaciones: a) en RE sólo difieren en los aspectos sociales (y puntúan más bajo), b) DO es la variable con mayores alejamientos, principalmente en los aspectos personales, y c) presentan un HE más bajo, como si infraestimaran los placeres y goces personales y sociales. Nuestras conclusiones apuntan a que las diferencias son debidas, en los ingleses, a una formación familiar y cultural, a una moral religiosa y educativa más estricta.

Abstract

The SPS (Spanish Psychosocial Scale, Seisdedos, 1982) has 63 very simple items (without adjectives/verbs) in a four points Likert scale; it measures three broad attitude bipolar factors: 1) RE, religious worry about transcendental ideas, life after death, refusal of discrepant liberties and apology of Spanish culture traditions; 2) DO, dogmatic-aggressive-radical-tough views in the behaviour with others; 3) HE, hedonistic enjoyment of life pleasures, and search of more liberties for having them. They have been replicated (controlling sex, age, academic level, religion and political ideas), although HE is less clear in English subjects.

With a subjective content criteria, main scales items have been grouped into three subscales: 1) GENERAL ideas or creeds, 2) SOCIAL aspects, 3) PERSONAL aspects (including family ones) and labelled as REG, RES, REP, DOG, DOS, DOP, HEG, HES and HEP. An English sample has been collected for a comparative analyses. Their answers and scale/subscale scores has been compared with the Spanish results (having these as normative data).

English subjects are higher in DO and lower in HE attitudes, and similar to Spanish subjects in RE themes. This attitude pattern in specified within subscale profiles; besides that females are more extreme in their deviations, we realize that English: a) RE: only differ in their social religion aspects, English scoring lower; b) DO: is the more differentiating variable, mainly in the personal aspects; they are more dogmatic and strict and females deviation is greater than two standard units; c) HE: although his general ideas are similar to Spanish ones, English people scores lower and seems to underestimate the social and personal life leisure and pleasures. Our conclusions point out that the English differences are mainly due to a familiar and cultural background, that is to say, to a more strict moral and religious in education.

Introducción

Hace unos años iniciamos un estudio transcultural de las actitudes psicosociales tomando como punto de partida un instrumento elaborado en nuestro país ex profeso para esta finalidad en colaboración con el doctor Bruno Giorgi (que en aquellos momentos participaba en análisis de esta índole dentro del equipo del doctor H. J. Eysenck, en el Instituto de Psiquiatría de Londres). Se trata de la escala SPS (Giorgi y Seisdedos, 1985), y de ahí que sus siglas se acomodaran a su posterior versión en lengua inglesa: «Spanish Psychosocial Scale.»

En el verano de 1986 acudimos con un panel o «poster» sobre la estructura de las actitudes psicosociales en sujetos españoles (N = 1.810) al XXI Congreso Internacional de Psicología Aplicada celebrado en Jerusalem (Israel). Y en el verano de 1988 hemos presentado una comunicación en el XXIV Congreso Internacional de Psicología celebrado en Sidney (Australia).

En esta segunda ocasión hemos enfocado nuestra atención en los aspectos transculturales, comparando los resultados de la SPS en una muestra inglesa y señalando las diferencias encontradas. A la vuelta del viaje, después de haber llevado esos resultados a una ciudad casi antípoda de España, hemos pensado que, probablemente, estos resultados podrían interesar también a los españoles estudiosos de los temas psicosociales o transculturales.

En estas páginas vamos a extendernos un poco más de lo que nos permitió la organización de un Congreso Internacional (que, como es sabido, es muy parca en minutos de exposición y páginas para las Actas) y los resultados se presentan en un Apéndice al final de estas páginas.

En primer lugar, vamos a hacer un poco de historia de la investigación. Comenzamos en 1982 y entre ese año y 1985 se cumplieron las siguientes fases:

- a) Ambos autores construimos una versión experimental castellana de la escala SPS con 83 elementos sobre temas variados y se hizo una versión al inglés para los fines transculturales.
- b) Nosotros la aplicamos a una amplia muestra de sujetos españoles, mientras que nuestro compañero B. Giorgi recogía una muestra inglesa con la citada versión experimental inglesa de la SPS.
- c) Analizados los resultados españoles, se alcanzó una estructura factorial satisfactoria de las dimensiones generales en las actitudes psicosociales y se llegó a una versión definitiva de la SPS con 63 elementos que miden con bastante estabilidad dichas dimensiones.
- d) Se publicó la escala para que fuera utilizada por otros profesionales.

En la construcción original tuvimos en cuenta la existencia de otras escalas, y, para obviar lo que creímos posibles deficiencias en otros instrumentos, nos propusimos las siguientes metas:

- a) Redactar los elementos en la forma de exposición del tema actitudinal de una manera muy simple, sin adjetivos o verbos que pudieran sesgar las respuestas de los sujetos.
- b) Acrecentar la variabilidad de las respuestas con una escala tipo Likert que no tuviera un punto central, es decir, con un número par de alternativas, de modo que se evitara ese amplio porcentaje de sujetos que descansa en ese punto central su inseguridad o evitación del tema.
- c) Ampliar los temas a muy diferentes aspectos personales y sociales: familia, religión, sexo, política, drogas, guerra, educación, violencia, etcétera.

La muestra experimental de casi dos millares de sujetos fue de muy diferente procedencia (se intentó evitar la exclusividad que presentan otros estudios con muestras de una única fuente; por ejemplo, de estudiantes universitarios) y variabilidad en los criterios empleados (sexo, estudios, profesión, edad, preferencias políticas y convicciones religiosas). Las respuestas a los 83 elementos fueron sometidas a muy diversas técnicas univariadas y multivariadas de análisis, y con ellas pudimos llegar a definir, con una satisfactoria claridad, tres dimensiones generales de las actitudes psicosociales.

Estos tres factores bipolares se han encontrado repetidas veces en análisis realizados en varias submuestras (controlando la influencia de los criterios indicados en el párrafo anterior, principalmente el sexo, la edad y los estudios), aunque la tercera (HE), por razones que en un primer momento no veíamos claras, no aparecía con claridad en la muestra de sujetos ingleses. Las dimensiones han sido tituladas y definidas de la siguiente forma:

- RE, de tipo religioso, recoge la preocupación por ideas trascendentales y la vida después de la muerte, el rechazo de las libertades que van en contra de ellas, y la apología de las normas tradicionales de la cultura española (24 elementos en la versión definitiva).
- DO, de tipo dogmático, incluye el aspecto agresivo, radical y duro en la conducta y relaciones con los demás (24 elementos).
- HE, de tipo hedonista, comprende el goce de los placeres de la vida y la búsqueda y petición de más libertades para conseguirlos (27 elementos).

Estudio transcultural

Antes de comenzar esta fase, y para profundizar más en el conocimiento de las dimensiones actitudinales que previamente habíamos definido, agrupamos los elementos de cada una de las escalas (RE, DO y HE) de la versión definitiva de la SPS en tres respectivas subescalas, de acuerdo con un criterio

subjetivo nuestro sobre su contenido; estas subescalas fueron las siguientes:

1. G - General: ideas o creencias (y las respectivas subescalas recibieron las siglas REG, DOG y HEG).
2. S - social: los aspectos de este tipo en cada actitud (RES, DOS y HES).
3. P - Personal: de tipo individual e incluyendo los aspectos relacionados con la familia (REP, DOP y HEP).

Las puntuaciones de los casi dos millares de sujetos españoles en las nuevas subescalas se sometieron a análisis factoriales de tipo oblicuo y con componentes principales. El cuadro 1 presenta el patrón factorial encontrado, con las saturaciones iguales o superiores a 0,25 y, en la base, sus intercorrelaciones, tanto en la muestra total como en las submuestras de ambos sexos. Un examen atento de los datos del cuadro 1 nos permite deducir lo siguiente:

- Las dimensiones no son independientes.
- En la muestra total, los aspectos sociales y personales de la actitud hedonista tienen peso negativo en las actitudes religiosas, o, si se quiere, los aspectos personales de la actitud religiosa presenta saturaciones negativas en la dimensión hedonística.
- Algunos de los aspectos sociales de la actitud religiosa arrojan peso positivo en la dimensión dogmática.
- Aunque ambos sexos son, en general, bastante similares, cada uno presenta alguna peculiaridad en la estructura factorial de sus actitudes.

CUADRO 1

Estructura factorial de nueve subescalas actitudinales en sujetos españoles

Sub-escala	1.775 Total			1.217 Varones			558 Mujeres		
	F1	F2	F3	F1	F2	F3	F1	F2	F3
REG	0,88			0,87			0,52		-0,50
RES	0,84	0,27		0,86			0,79		
REP	0,71		-0,36	0,70		-0,36	0,35		-0,72
DOG		0,74			0,69		0,33	0,64	
DOS		0,70		0,30	0,64		0,69	0,35	
DOP		0,92			0,93			0,95	
HEG			0,97			0,96	0,31		0,95
HES	-0,25		0,63	-0,26		0,64			0,80
HEP	-0,25		0,74			0,79			0,81
TV%	24,5	22,3	22,9	24,9	20,5	24,2	19,5	16,3	34,0
Intercorrelaciones de los factores									
F-1	0,35-0,44			0,32-0,41			0,33-0,39		
F-2	-0,35			-0,32			-0,12		

Muestra transcultural

A partir de este momento volvimos nuestro foco de atención a la muestra de respuestas de los sujetos ingleses a la versión que habíamos hecho de la SPS al inglés. Estaba compuesta por 176 casos y su clasificación con los criterios empleados en la muestra española (véase la edición de TEA, 1985, donde se especifica la muestra experimental) es la siguiente:

- Sexo: 57 por 100 varones y 43 por 100 mujeres.
- Profesión: 26 por 100 nivel bajo y 67 por 100 nivel medio.
- Preferencia política: 19 por 100 ala derecha, 55 por 100 centro, 16 por 100 ala izquierda.
- Idea religiosa: 41 por 100 oficial (anglicana), 7 por 100 católica, 50 por 100 otra.

En esta muestra obtuvimos las puntuaciones directas en las tres escalas y las nueve subescalas de los sujetos ingleses, y sus resultados han sido comparados con los encontrados respectivamente en la muestra normativa española. La figura 1 muestra, en términos de puntuaciones típicas de desviación 'z', los alejamientos de los ingleses; la respectiva muestra española viene representada por la línea vertical de la puntuación 'z' = 0, los varones ingleses con una línea discontinua y las mujeres inglesas con una línea de puntos.

Observando en dicha figura 1 las escalas generales (RE, DO y HE) y comparados sus resultados con los de los españoles, la muestra inglesa no parece muy diferente en su evaluación de los temas religiosos, pero su perfil es más elevado en las actitudes dogmáticas y más bajo en los temas hedonísticos.

Cuando en estos perfiles se especifican sus subescalas (aspectos generales, sociales y personales de las actitudes), observamos los siguientes datos de interés:

- a) Las mujeres inglesas son más extremas en sus desviaciones; principalmente, más dogmáticas y menos hedonísticas que los varones.
- b) La diferencia principal en los aspectos dogmáticos está en lo personal.
- c) Los sujetos ingleses niegan con más intensidad los aspectos generales y sociales que los de tipo personal.

Además del criterio anterior (el sexo), en nuestros análisis diferenciales hemos utilizado también otros. Clasificando las muestras de cada cultura con estos criterios, hemos podido profundizar más en las comparaciones al calcular las desviaciones típicas 'z' siguientes:

Ingleses... comparados con ...españoles

En política «a la derecha»...	Preferencias «conservadoras»
idem «Centro»	... idem «liberal»
idem «a la izquierda»	... idem «comunista»
Iglesia oficial anglicana	... Católicos practicantes

Sub-escala	Sexo		Desv. 'z'	-1	0	1
	V	M				
RE	-0,30	0,21				
REG	-0,17	0,35				
RES	-0,48	-0,15				
REP	-0,13	0,28				
DO	0,17	0,88				
DOG	-0,03	0,68				
DOS	-0,04	0,43				
DOP	0,52	1,05				
HE	-0,49	-1,28				
HEG	-0,83	-1,42				
HES	-0,46	-1,41				
HEP	-0,09	-0,73				

Figura 1. Alejamientos de los ingleses comparados con los españoles.

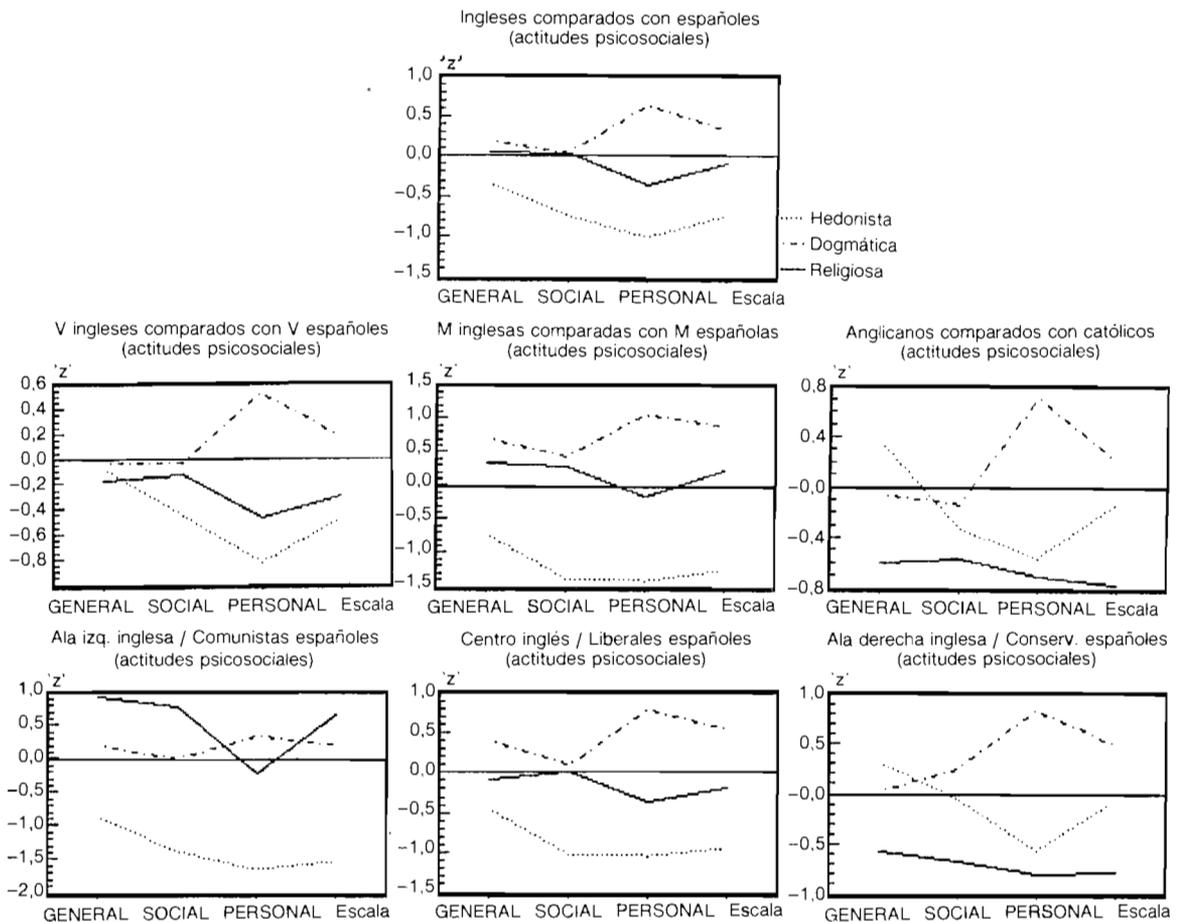


Figura 2. Gráficos de comparación (ingleses con españoles).

Los resultados se encuentran en la figura 2, y en todas estas comparaciones los dos hechos más destacados son:

- La principal fuente de diferenciación está en la tercera subescala, en los aspectos «personales» de los tres factores actitudinales, y
- Los ingleses muestran siempre unas puntuaciones más bajas en sus actitudes hedonísticas.

¿Por qué estas diferencias? En ocasiones, y en «charlas de café», se ha aducido que los españoles, inmersos en la civilización mediterránea, somos menos estrictos con nosotros mismos y más predispuestos a «sacarle el máximo partido» a los placeres de esta vida que los habitantes del norte de Europa. Sin embargo, a nuestro parecer, la principal razón de estas desviaciones actitudinales de los ingleses está, probablemente, en su sistema moral/religioso de educación de los niños y jóvenes.

Como hemos visto en la estructura factorial del cuadro 1, el factor hedonista HE está significativa y negativamente relacionado con las actitudes religiosas RE; y este patrón de relaciones pudiera definirse de otra forma en los sujetos ingleses.

Por tanto, sometimos a análisis factoriales las nueve subescalas de los ingleses, tanto en la muestra total como cuando se la diferencia por el sexo. Los resultados se encuentran en el cuadro 2 y parecen clarificar lo que venimos diciendo, no sólo por las saturaciones encontradas en la muestra inglesa (se han eliminado las inferiores a 0,25) como por el hecho de que la mejor solución oblicua de los componentes principales sólo ha permitido dos dimensiones.

Ahora, en dicha muestra inglesa, observamos que las actitudes hedonísticas se alinean dentro del primer factor, en el polo negativo de las actitudes religiosas, con la excepción de los aspectos religiosos

de tipo social cuya principal saturación en los tres análisis está en el vector dogmático.

También observamos que, en la cultura inglesa, los temas hedonísticos de tipo social y personal son más moral/religiosos que las ideas generales sobre hedonismo. Esto podría ser una confirmación de nuestra hipótesis, de que una de las raíces de las actitudes inglesas está en una educación más rígida y moral que en la cultura española.

Finalmente, quisimos intentar otra técnica y enfoque en los análisis. Nos estamos refiriendo al análisis de regresión múltiple (paso a paso y tomando como criterio la pertenencia de los sujetos a una u otra cultura). Es decir, considerando como variables independientes las nueve subescalas de actitudes, se trataba de definir la función que mejor discriminara el ser español o inglés (variable dependiente).

En primer lugar, y para controlar el efecto de los atributos sexo, estudios e idea política, se fueron tomando al azar de la muestra española (la más numerosa) tantos sujetos de cada categoría de dichos atributos como casos había en la muestra inglesa. De esta forma ambas muestras eran equiparables tanto en sus cuantías como en su representatividad del sexo, estudios e idea política.

En el análisis *stepwise* (paso a paso) de regresión múltiple, la primera variable que surge se refiere a las actitudes hedonísticas de tipo personal (HEP), y explica el 21 por 100 de la varianza común (una R múltiple de 0,46) de la pertenencia de los sujetos a una u otra cultura. Con ello parece confirmarse lo que habíamos observado anteriormente.

Cuando se alcanzan las tres variables más discriminativas, observamos que todas son de tipo personal; aparecen con este orden, HEP, DOP y REP, y explican el 39 por 100 de la varianza común (con una R múltiple de 0,62), aunque, naturalmente, a partir de la primera descendiendo el porcentaje específico de cada subescala.

Al llegar al sexto paso el incremento de explicación no es significativo, y el análisis se detiene. El cuadro 3 resume a la derecha los estadísticos alcanzados en cada paso: coeficiente de correlación múltiple (R), porcentaje de varianza explicada que se va acumulando (% Va) y el porcentaje específico que significa la inclusión de una nueva variable.

En la columna central se presentan los coeficientes Beta de la ecuación de regresión que mejor diferencia los sujetos de ambas culturas (española e inglesa), así como la constante 'a' de dicha ecuación. Por la forma en que situaron en el análisis ambas culturas, los coeficientes Beta apuntan a cómo es la cultura inglesa comparada con la española. Si consideramos a I' como la estimación de lo que son los ingleses, la ecuación tendría la forma siguiente:

$$I' = B1 (HEP) + B2 (DOP) + B3 (REP) + B4 (HES) + B5 (RES) + a$$

Con los resultados de este análisis de regresión obtenemos la impresión de que no son las ideas o creencias de tipo general (de tipo religioso, dogmático o hedonista) las que diferencian ambas culturas, sino más bien la visión personal (P) que los sujetos

CUADRO 2

Estructura factorial de nueve subescalas SPS en sujetos ingleses

Sub-escala	176 Total		101 Varones		75 Mujeres	
	F1	F2	F1	F2	F1	F2
REG	0,82		0,80		0,86	
RES	0,28	0,72	0,26	0,75	0,29	0,67
REP	0,90		0,89		0,93	
DOG		0,85		0,89		0,81
DOS		0,86		0,87		0,85
DOP		0,81		0,82		0,79
HEG	-0,65		-0,63		-0,66	
HES	-0,85		-0,84		-0,85	
HEP	-0,89		-0,89		-0,89	
TV%	39,8	30,1	38,3	31,8	40,2	28,0
Intercorrelaciones de los factores						
	0,08		0,07		0,15	

CUADRO 3

Resultado de los sucesivos pasos en el análisis de regresión múltiple

Paso	Sub-escala	Coef. finales		En cada paso		
		B	Beta	R múlt.	%Va	%V
1	HEP	-0,019	-0,225	0,46	0,21	0,21
2	DOP	0,024	0,289	0,55	0,30	0,09
3	REP	-0,031	-0,355	0,62	0,39	0,09
4	HES	-0,036	-0,498	0,68	0,46	0,07
5	RES	-0,022	-0,245	0,70	0,49	0,03

Constante a = 3,835

tienen de ellas y los aspectos sociales (S) de las actitudes hedonísticas y religiosas.

Para verificar todo lo expuesto en los párrafos y páginas anteriores a nivel de las respuestas concre-

tas a los temas actitudinales, hemos realizado un análisis diferencial exhaustivo de todos los elementos y se han seleccionado los que resultaron más discriminativos de ambas culturas. Al final de estas páginas se incluye una relación de dichos temas, y para cada uno se presentan los siguientes datos:

- Diferencia de porcentajes en respuestas «de acuerdo sobre el tema» de los ingleses respecto de los españoles.
- Escala a que pertenece (con el signo de la dirección de puntuación) y nuestra clasificación subjetiva (G = general, S = social o P = personal).
- Redacción del elemento en la SPS.

Considerando que pueden aportar también alguna luz, al final de dicha relación se incluyen también aquellos temas que, aunque no han entrado en la versión definitiva de la SPS, en estos análisis resultaron discriminativos de ambas culturas.

RELACIÓN DE ELEMENTOS DIFERENCIALES

Los ingleses son ... (Sólo los temas con diferencias superiores al 10 %)

Acuerdo	Escala	Redacción del elemento
-15,9	RE/G+	La creencia en los dogmas religiosos
-14,8	RE/G+	El cumplimiento de los mandamientos divinos
+10,2	RE/G+	La educación religiosa en las escuelas
+27,9	RE/G+	La virtud de la compasión
-12,6	RE/G+	La lectura de libros espirituales
-14,4	RE/S+	La defensa incondicional de las tradiciones nacionales
-29,3	RE/S+	La defensa incondicional de nuestro país
+20,8	RE/S-	El derecho a quitarse la vida
+11,8	RE/S+	El mantenimiento estricto del orden en el país
-13,8	RE/P+	La prohibición del aborto
-13,4	RE/P-	La práctica del amor libre
-14,9	DO/G-	La abolición de la pena de muerte
+47,8	DO/G+	La educación rígida de los jóvenes
+15,1	DO/G-	Los objetores de conciencia (quienes no cumplen el servicio militar por motivos político/religiosos)
+13,4	DO/G-	La protección de refugiados políticos en este país
-14,4	DO/S+	La defensa incondicional de las tradiciones nacionales
-10,1	DO/S+	La superioridad intelectual de ciertas razas
-11,5	DO/S-	El trabajo de las mujeres casadas y con hijos
+18,7	DO/S-	La superioridad de lo económico sobre lo político/social
+44,5	DO/P+	El castigo físico/corporal de ciertos delincuentes
+24,0	DO/P+	El castigo físico/corporal del traidor a la patria
+22,7	DO/P+	El uso de camisas de fuerza
-35,7	HE/G+	La consecución de la paz mundial a cualquier precio
-42,9	HE/G+	La nacionalización de las grandes industrias
-21,6	HE/G+	La revolución violenta por causas justas
-32,1	HE/G+	La creencia en ciencias ocultas
+31,7	HE/S-	La censura en ciertas noticias periodísticas
-31,7	HE/S+	El matrimonio entre parientes cercanos
-42,7	HE/S+	La agilización de los trámites del divorcio
+20,8	HE/S+	El derecho a quitarse la vida
-35,2	HE/S+	La libertad de prensa en todos los temas
-11,5	HE/S+	El trabajo de las mujeres casadas y con hijos
-39,4	HE/P+	La libre exhibición de películas pornográficas
-13,4	HE/P+	La práctica del amor libre

Elementos experimentales no utilizados en la versión final de la SPS

+32,5	El control artificial de la natalidad
+32,3	El egoísmo natural del ser humano
-23,6	La abolición de la propiedad privada
-29,5	La esterilización sexual (personas con males hereditarios graves)
-28,0	El control gubernamental de la producción/comercio
+13,3	La selectividad en el ingreso a los estudios superiores
-33,2	Un límite a las ganancias/beneficios
-14,1	Los experimentos con animales vivos
-33,8	La evitación de las tasas/impuestos
+21,8	El «flirteo» como diversión
-15,2	Las píldoras tranquilizantes para personas nerviosas
-13,0	La utilidad de la ciencia psicológica
-10,6	La obligación de cumplir lo acordado por la mayoría

Referencias

- Eysenck, H. J., y Wilson, G. (1978): *The Psychological Basis of Ideology*, Lancaster, MIP.
- Giorgi, B. (1981): *A Study in the Cross-Cultural Psychology of Religion*, Ponencia en Congreso Anual de la British Psychological Society.
- Giorgi, B., y Seisdodos, N. (1985): *Escala Psicosocial Española*, Madrid, TEA Ediciones, S. A.
- Malpass, R. S., y Poortinga, Y. P. (1988): Strategies for design and analysis. En W. J. Lonner y J. W. Berry: *Field Methods in Cross-Cultural Research*, vol. 8, London, Sage Publications.
- Poortinga, Y. P., et al. (1987): Cultural Bias and the Interpretation of test scores. En C. Scharzer y B. Seipp: *Trends in European Educational Research*, Braunschweig, Herausgeber.
- Seisdodos, N., y Giorgi, B. (1983): SPS, Un estudio transcultural de las actitudes psicosociales, *Rev. Estudios de Psicología*, 91-98.
- Triandis, H., et al. (eds.) (1979-1981): *Handbook of Cross-Cultural Psychology*, London, Alwyn and Bacon.